

Ezr

Chapter 6

English Interlinear

Reference: American Standard Version

בְּבַיִת	וַיִּבְקְרוּ	טֵעֵם	שָׁם	מֶלֶךְ	דָּרְיוֹשׁ	כִּאֲדָן	1
in-the-house-of	and-they-searched	a-decree	made	the-king	Daryavesh	then	
H1005	H1240	H2942	H7761	H4430	H1868	H0116	
	בְּבַבֶּל׃	תָּמָה	מִתְּחִתָּיִן	גִּזְזֵי	דֵּי	סִפְרֵי	
	in-Babel	there	were-deposited	the-treasures	where	the-archives	
	H0895	H8536	H5182	H1596	H1768	H5609	

Then Darius the king made a decree, and search was made in the house of the archives, where the treasures were laid up in Babylon.

חֶדֶה	מִגִּלָּה	מְדִינַתָּה	בְּמַדַּי	דֵּי	בְּבִירְתָּא	בְּאַחְמֶתָּה	וַהֲשֵׁתְכֶּךָ	2
one	a-scroll	the-province	in-Maday	that	in-the-citadel	in-Achmetha	and-was-found	
H2298	H4040	H4083	H4076	H1768	H1001	H0307	H7912	
					פ	דְּכִרֹנָה׃	בְּנִיב	
					—	a-record	in-it	
							was-written	
							H1459	
							H3790	
							H3652	

And there was found at Achmetha, in the palace that is in the province of Media, a roll, and therein was thus written for a record:

אֱלֹהָא	בֵּית-	טֵעֵם	שָׁם	מֶלֶךְ	כּוֹרֶשׁ	מֶלֶךְ	לְכוֹרֶשׁ	חֶדֶה	בְּשָׁנַת	3
Elaha	the-house-of	a-decree	made	the-king	Koresh	the-king	of-Koresh	one	in-year	
H0426	H1005	H2942	H7761	H4430	H3567	H4430	H3567	H2298	H8140	
	דְּבָחִין	דְּבָחִין	דֵּי-	אַתֵּר	יִתְבְּנָא	בֵּיתָא	בִּירוּשָׁלַם			
	sacrifices	they-sacrifice	where	the-place	let-it-be-built	the-house	in-Yerushalem			
	H1685	H1684	H1768	H0870	H1124	H1005	H3390			
	שִׁשִּׁין׃	אַמִּין	פְּתִיחָה	שִׁשִּׁין	אַמִּין	רוּמָה	מְסֻבְּלִין	וְאַשְׁוֵהִי		
	sixty	cubits	its-width	sixty	cubits	its-height	being-retained	and-its-foundations		
	H8361	H0521	H6613	H8361	H0521	H7314	H5446	H0787		

In the first year of Cyrus the king, Cyrus the king made a decree: Concerning the house of God at Jerusalem, let the house be builded, the place where they offer sacrifices, and let the foundations thereof be strongly laid; the height thereof threescore cubits, and the breadth thereof threescore cubits;

מִן-	וְנִפְקָתָא	חֲדַת	אַע	דֵּי-	וְנִדְבָדָּ	תְּלָתָא	גְּלִל	אַבֵּן	דֵּי-	נִדְבָכִין	4
from	and-the-expense	new	timber	of	and-a-row	three	great	stone	of	rows	
H4481	H5313	H2323	H0636	H1768	H5073	H8532	H1560	H0069	H1768	H5073	
						תְּתִיב:	מֶלֶךְ	בֵּית			
						let-it-be-given	the-king	the-house-of			
						H3052	H4430	H1005			

with three courses of great stones, and a course of new timber: and let the expenses be given out of the king's house.

	וְאֵף	מֵאֵי	בֵּית־	אֱלֹהִים	דֵּי	זָהָב	וְכֶסֶף	דֵּי	5
	and-also	the-vessels-of	the-house-of	Elaha	of	gold	and-silver	which	
	H0638	H3984	H1005	H0426	H1768	H1722	H3702	H1768	
לְבָבֶל	נְבוּכַדְנֶצַּר	הִנָּקַק	מִן־	הַיְכָלָא	דֵּי־	בִּירוּשָׁלַם	וְהִבִּיל	לְבָבֶל	
to-Babel	Nevukhadnetzar	took-out	from	the-temple	that	in-Yerushalem	and-brought	to-Babel	
H0895	H5020	H5312	H4481	H1965	H1768	H3390	H2987	H0895	
לְאַתְרָהּ	יִתְּתֵיבּוּן	וְיִהְיֶה	לְהַיְכָלָא	דֵּי־	בִּירוּשָׁלַם	לְאַתְרָהּ	לְאַתְרָהּ	לְאַתְרָהּ	
to-its-place	let-them-be-restored	and-let-go	to-the-temple	that	in-Yerushalem	to-its-place	to-its-place	to-its-place	
H0870	H8421	H1946	H1965	H1768	H3390	H0870	H0870	H0870	
	וְתַתָּה	בְּבֵית	אֱלֹהִים:	ס	—				
	and-you-shall-deposit	in-the-house-of	Elaha						
	H5182	H1005	H0426						

And also let the gold and silver vessels of the house of God, which Nebuchadnezzar took forth out of the temple which is at Jerusalem, and brought unto Babylon, be restored, and brought again unto the temple which is at Jerusalem, every one to its place; and thou shalt put them in the house of God.

כְּעַן	תַּתַּנִּי	פַּחַת	עֲבַר־	נְהַרָה	שֶׁתַר	בוֹזַנַי	וְכַנְתָּהוֹן	6
now	Tattenay	governor-of	Beyond	the-River	Shetar	Bozenay	and-your-companions	
H3705	H8674	H6347	H5675	H5103	H8370	H8370	H3675	
	אֶפְרַסְכַּיָּה	דֵּי	בְּעַבְרָה	נְהַרָה	רַחֲקִין	הוּן	מִן־	
	the-Apharsekaye	who	in-Beyond	the-River	far	be	from	
		H1768	H5675	H5103	H7352	H1934	H4481	
	תַּמָּה:							
	there							
	H8536							

Now therefore, Tattenai, governor beyond the River, Shethar-bozenai, and your companions the Apharsachites, who are beyond the River, be ye far from thence:

שְׁבִקוּ	לְעֵבִידַת	בֵּית־	אֱלֹהִים	הַדָּ	פַּחַת	יְהוּדַיָּא	7
leave-alone	the-work-of	the-house-of	Elaha	this	the-governor-of	the-Yehudaye	
H7662	H5673	H1005	H0426	H1791	H6347	H3062	
וְלְשִׁבֵי	יְהוּדַיָּא	בֵּית־	אֱלֹהִים	הַדָּ	יִבְנוּן	עַל־	
and-the-elders-of	the-Yehudaye	the-house-of	Elaha	this	let-them-build	on	
H7868	H3062	H1005	H0426	H1791	H1124	H5922	
	אֶתְרָהּ:						
	its-place						
	H0870						

let the work of this house of God alone; let the governor of the Jews and the elders of the Jews build this house of God in its place.

וּמִנִּי	שִׁים	טֵעַם	לְמַא	דֵּי־	תַּעֲבֹדוּן	עִם־	שְׁבֵי	8
and-by-me	is-made	a-decree	as-to-what	that	you-shall-do	with	the-elders-of	
H4481	H7761	H2942	H3964	H1768	H5648	H5974	H7868	
יְהוּדַיָּא	אֵלֶּךָ	לְמִבְנָא	בֵּית־	אֱלֹהִים	הַדָּ	וּמִנְכֵסֵי		
the-Yehudaye	these	for-the-building-of	the-house-of	Elaha	this	and-from-the-goods-of		
H3062	H0479	H1124	H1005	H0426	H1791	H5232		
מִלְכָא	דֵּי	מַדַּת	עֲבַר	נְהַרָה	אֶסְפְּרָנָא	נִפְקַתָּא		
the-king	from	the-tribute-of	Beyond	the-River	diligently	expense		
H4430	H1768	H4061	H5675	H5103	H0629	H5313		
לְגַבְרַיָּא	אֵלֶּךָ	דֵּי־	לֹא	לְבַטְלָא:				
to-the-men	these	so-as	not	to-cause-to-cause				
H1400	H0479	H1768	H3809	H0989				

Moreover I make a decree what ye shall do to these elders of the Jews for the building of this house of God: that of the king's goods, even of the tribute beyond the River, expenses be given with all diligence unto these men, that they be not hindered.

וְלַעֲלוֹן	וְאֶמְלֵךְ	וְדֹרְכָיִן	תּוֹרִיִן	וּבְנֵי	חֲשֹׁן	וּמָה	
for-burnt-offerings	and-lambs	and-rams	bulls	and-young	they-need	and-what	
H5928	H0563	H1798	H8450	H1123		H4101	
כַּהֲנָיִם	כְּמֵאמֶר	וּמִשֶּׁחַ	חֶמֶר	וּמֶלַח	חִטָּיִן	שָׁמַיָּא	לְאֵלֹהִים
the-priests	according-to-the-word-of	and-oil	wine	salt	wheat	heaven	to-the-Elah-of
H3549	H3983	H4887	H2562	H4416	H2591	H8065	H0426
שָׁלוֹ:	לֹא	דֵּי-	בַּיּוֹם	וַיּוֹם	לָהֶם	מִתְּיָבַב	לְהוֹא
fail	fail	without	by-day	day	to-them	given	let-be
H7960	H3809	H1768	H3118	H3118		H3052	H1934
						H3390	H1768

And that which they have need of, both young bullocks, and rams, and lambs, for burnt-offerings to the God of heaven; also wheat, salt, wine, and oil, according to the word of the priests that are at Jerusalem, let it be given them day by day without fail;

וּמִצְלִיִן	שָׁמַיָּא	לְאֵלֹהִים	נִיחֻחִין	מִתְּקָרְבִין	לְהוֹן	דֵּי-	
and-praying	heaven	to-the-Elah-of	pleasing-aromas	offering	they-may-be	that	
H6739	H8065	H0426	H5208	H7127	H1934	H1768	
				וּבְנֵיהֶוּ:	מֶלֶכָא	לְחַיִּי	
				and-his-sons	the-king	for-the-life-of	
				H1123	H4430	H2417	

that they may offer sacrifices of sweet savor unto the God of heaven, and pray for the life of the king, and of his sons.

דְּנָה	פְּתוּמָא	יְהַשְׁנֵא	דֵּי	אָנֶשׁ	כָּל-	דֵּי	טְעָם	שִׁים	וּמִנִּי	
this	the-word	alters	who	man	any	that	a-decree	is-made	and-by-me	
H1836	H6600	H8133	H1768	H0606	H3606	H1768	H2942	H7761	H4481	
עַלְהֵי	יִתְמָחָא		וּזְקִיף	בֵּיתָה	מִן-	אֶע	יִתְנַסַּח			
on-it	let-him-be-impaled		and-lifted-up	his-house	from	a-beam	let-be-pulled-out			
H5922	H4223		H2211	H1005	H4481	H0636	H5256			
			דְּנָה:	עַל-	יִתְעַבַּד	נְלוֹ	וּבֵיתָה			
			this	for	let-it-be-made	a-dunghill	and-his-house			
			H1836	H5922	H5648	H5122	H1005			

Also I have made a decree, that whosoever shall alter this word, let a beam be pulled out from his house, and let him be lifted up and fastened thereon; and let his house be made a dunghill for this:

מֶלֶךְ	כָּל-	יִמְוֵר	תַּמָּה	שְׁמֵה	שָׁכַן	דֵּי	וְאֵלֹהִים	
king	any	may-He-overthrow	there	His-name	has-caused-to-dwell	who	and-the-Elaha	
H4430	H3606	H4049	H8536	H8036	H7932	H1768	H0426	
דָּךְ	אֵלֹהִים	בֵּית-	לְחַבְּלָה	לְהַשְׁנִיחַ	יָדָה	יִשְׁלַח	וְדֵי	וְעַם
this	Elaha	the-house-of	to-destroy	to-destroy	his-hand	stretches-out	who	and-people
H1791	H0426	H1005	H2255	H8133	H3028	H7972	H1768	H5972
פ	יִתְעַבַּד:	אֶסְפְּרָנָא	טְעָם	שָׁמַת	דָּרְיוֹשׁ	אֲנָה	בִּירוּשָׁלַם	דֵּי
—	let-it-be-done	diligently	a-decree	have-made	Daryavesh	I	in-Yerushalem	that
	H5648	H0629	H2942	H7761	H1868		H3390	H1768

and the God that hath caused his name to dwell there overthrow all kings and peoples that shall put forth their hand to alter the same, to destroy this house of God which is at Jerusalem. I Darius have made a decree; let it be done with all diligence.

13 וּבְנֵיהֶ֜ם וְיָמְנֵיהֶ֜ם וְיָמְנֵיהֶ֜ם וְיָמְנֵיהֶ֜ם וְיָמְנֵיהֶ֜ם וְיָמְנֵיהֶ֜ם וְיָמְנֵיהֶ֜ם
 and-their-companions Bozenay Shetar the-River Beyond governor-of Tattenay then
[H3675](#) [H8370](#) [H8370](#) [H5103](#) [H5675](#) [H6347](#) [H8674](#) [H0116](#)
 עָבְדוּ׃ אֶסְפְּרָנָא כְּנָמָא מְלָכָא דָרְיוֹשׁ שְׁלַח דִּי לְקַבְּלָא
 they-did diligently thus the-king Daryavesh had-sent what according-to
[H5648](#) [H0629](#) [H3660](#) [H4430](#) [H1868](#) [H7972](#) [H1768](#) [H6903](#)

Then Tattenai, the governor beyond the River, Shethar-bozenai, and their companions, because that Darius the king had sent, did accordingly with all diligence.

14 בְּנֵי־יְהוּדָיָא וְשִׁבְיָא וְיָמְנֵיהֶ֜ם וְיָמְנֵיהֶ֜ם וְיָמְנֵיהֶ֜ם וְיָמְנֵיהֶ֜ם וְיָמְנֵיהֶ֜ם וְיָמְנֵיהֶ֜ם
 through-the-propheying-of and-prospering were-building the-Yehudaye and-the-elders-of
[H5017](#) [H6744](#) [H1124](#) [H3062](#) [H7868](#)
 וְשִׁבְלָא וְיָבְנֵוּ עִדּוֹ בֶרֶךְ וְזִכְרָיָהּ (נְבִיאָא) [נְבִיאָהּ] חַגְגַּי
 and-finished and-they-built Iddo son-of and-Zekharyah the-prophet [the-prophet] Chaggay
[H1124](#) [H5714](#) [H1247](#) [H5029](#) [H5029](#)
 וְדָרְיוֹשׁ וְדָרְיוֹשׁ וְדָרְיוֹשׁ וְדָרְיוֹשׁ וְדָרְיוֹשׁ וְדָרְיוֹשׁ וְדָרְיוֹשׁ וְדָרְיוֹשׁ
 and-Daryavesh Koresh and-by-the-decree-of Yisrael the-Elah-of the-decree-of by
[H1868](#) [H3567](#) [H2942](#) [H3479](#) [H0426](#) [H2941](#) [H4481](#)
 וְאַרְתַּחְשַׁשְׁתָּא מְלָךְ פָּרְסָא
 and-Artachshasta king-of Paras
[H6540](#) [H4430](#)

And the elders of the Jews builded and prospered, through the prophesying of Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo. And they builded and finished it, according to the commandment of the God of Israel, and according to the decree of Cyrus, and Darius, and Artaxerxes king of Persia.

15 הָיָא דִּי אָדָר לִיְבִיחַ תְּלַתָּה יוֹם עַד רְנָה בֵּיתָה וְשִׁיבְיָא
 was which Adar of-the-month three day on this the-house and-was-completed
[H1932](#) [H1768](#) [H0144](#) [H3393](#) [H8532](#) [H3118](#) [H5705](#) [H1836](#) [H1005](#) [H3319](#)
 שְׁנַת־שֵׁשׁ לְמַלְכוּת־דָרְיוֹשׁ מְלָכָא׃
 — the-king Daryavesh of-the-reign-of six year
[H4430](#) [H1868](#) [H4437](#) [H8353](#) [H8140](#)

And this house was finished on the third day of the month Adar, which was in the sixth year of the reign of Darius the king.

16 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְשָׂרָא וְלֵוִיָּא וְקֹהֲנֵי־יִשְׂרָאֵל וְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְעָבְדוּ
 the-sons-of and-the-rest-of and-the-Levites the-priests Yisrael the-sons-of and-celebrated
[H1123](#) [H7606](#) [H3879](#) [H3549](#) [H3479](#) [H1123](#) [H5648](#)
 וְלִוְיָא וְדָנָה בְּחֵדוּהָ׃ בֵּית־אֱלֹהֵא בֵּית־חֲנֻכַּת לְלוֹאֲתָא
 with-joy this Elaha the-house-of the-dedication-of the-exile
[H2305](#) [H1836](#) [H0426](#) [H1005](#) [H2597](#) [H1547](#)

And the children of Israel, the priests and the Levites, and the rest of the children of the captivity, kept the dedication of this house of God with joy.

דְּכָרִין	מֵאָה	תּוֹרִין	זֶה	אֱלֹהָא	בֵּית-	לְחֻנּוּכַתְּ	וַהֲקִיבוּ	17
rams	a-hundred	bulls	this	Elaha	the-house-of	for-the-dedication-of	and-they-offered	
H1798	H3969	H8450	H1836	H0426	H1005	H2597	H7127	
	לְחֻטֵּיאַ]	עֵזִין	וּצְפִירֵי	מֵאָה	אַרְבַּע	אַמְרִין	מֵאֲתֵין	
	[for-sin-offering]	of-goats	and-male-goats	hundred	four	lambs	two-hundred	
	H2409	H5796	H6841	H3969	H0703	H0563	H3969	
שְׁבֵטֵי	לְמִנְיָן	עֶשֶׂר	תְּרֵי-	יִשְׂרָאֵל	כָּל-	עַל-	לְחֻטֵּאָהּ)	
the-tribes-of	according-to-the-number-of	ten	two	Yisrael	all	for	for-a-sin-offering	
H7625	H4510	H6236	H8648	H3479	H3606	H5922	H2409	
							יִשְׂרָאֵל:	
							Yisrael	
							H3479	

And they offered at the dedication of this house of God a hundred bullocks, two hundred rams, four hundred lambs; and for a sin-offering for all Israel, twelve he-goats, according to the number of the tribes of Israel.

עַל-	בְּמַחְלָקֵיהֶן	וּלְוִיָּא	בְּפִלְגֵיהֶן	קְהֵנָא	וַהֲקִימוּ	18	
for	in-their-courses	and-the-Levites	in-their-divisions	the-priests	and-they-set		
H5922	H4255	H3879	H6392	H3549	H6966		
פ	מֹשֶׁה:	סֵפֶר	כְּכָתוּב	בִּירוּשָׁלַם	עֲבִידַת		
—	Mosheh	in-the-book-of	as-written	in-Yerushalem	that Elaha	the-service-of	
	H4873	H5609	H3792	H3390	H1768	H0426	H5673

And they set the priests in their divisions, and the Levites in their courses, for the service of God, which is at Jerusalem; as it is written in the book of Moses.

עֶשֶׂר	בְּאַרְבַּעָה	הַפֶּסַח	אֶת-	הַגּוֹלָה	בְּנֵי-	וַיַּעֲשׂוּ	19
ten	on-the-fourteenth	the-Pesach	[obj]	the-exile	the-sons-of	and-celebrated	
H6240	H0702	H6453	H0853	H1473			
					לְחֹדֶשׁ	הָרִאשׁוֹן:	
					of-the-month	the-first	
					H7223	H2320	

And the children of the captivity kept the passover upon the fourteenth day of the first month.

טְהוּרִים	כָּלֵם	כְּאֶחָד	וְהַלְוִיִּם	הַכֹּהֲנִים	הִטְהָרוּ	כִּי	20
were-pure	all-of-them	as-one	and-the-Levites	the-priests	had-purified-themselves	for	
H2889	H3605	H0259	H3881	H3548	H2891		
וְלְאַחֵיהֶם	הַגּוֹלָה	בְּנֵי	לְכָל-	הַפֶּסַח	וַיִּשְׁחָטוּ		
and-for-their-brethren	the-exile	the-sons-of	for-all	the-Pesach	and-they-slaughtered		
H0251	H1473		H3605	H6453			
					וְלָהֶם:	הַכֹּהֲנִים	
					and-for-themselves	the-priests	
					H1992	H3548	

For the priests and the Levites had purified themselves together; all of them were pure: and they killed the passover for all the children of the captivity, and for their brethren the priests, and for themselves.

וְכָל מִהַגְלוֹתָהּ הַשָּׁבוֹיִם יִשְׂרָאֵל בְּנֵי- וַיֹּאכְלוּ 21
 and-all from-the-exile who-had-returned Yisrael the-sons-of and-ate
[H3605](#) [H1473](#) [H7725](#) [H3478](#) [H0398](#)

אֲלֵהֶם הָאָרֶץ גּוֹיֵי- מִטְמְאֹת הַנִּבְדָּלִים
 to-them the-land the-nations-of from-the-uncleanness-of who-had-separated-themselves
[H0413](#) [H0776](#) [H2932](#) [H0914](#)

לְדַרְשׁ לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃
 Yisrael Elohey YHWH to-see
[H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H1875](#)

And the children of Israel that were come again out of the captivity, and all such as had separated themselves unto them from the filthiness of the nations of the land, to seek Jehovah, the God of Israel, did eat,

וַיַּעֲשׂוּ וַיִּצְטַח חֲגֵ- מִצֹּת שִׁבְעַת יָמִים בְּשִׂמְחָה וְכִי 22
 for with-joy days seven Matstsot the-feast-of and-they-celebrated
[H8057](#) [H3117](#) [H7651](#) [H4682](#) [H2282](#)

עֲלֵיהֶם אַשּׁוּר־ מֶלֶךְ- לֵב וְהִטָּב יְהוָה שִׂמְחָתָם
 toward-them Ashshur the-king-of the-heart-of and-had-turned YHWH had-made-them-joyful
[H0804](#) [H4428](#) [H5437](#) [H3068](#) [H8055](#)

פּ — יִשְׂרָאֵל׃ אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים בֵּית- בְּמִלְאֶת יְרֵיָהֶם לְחַזֵּק
 Yisrael Elohey the-Elohim the-house-of in-the-work-of their-hands to-strengthen
[H3478](#) [H0430](#) [H0430](#) [H4399](#) [H3027](#) [H2388](#)

and kept the feast of unleavened bread seven days with joy: for Jehovah had made them joyful, and had turned the heart of the king of Assyria unto them, to strengthen their hands in the work of the house of God, the God of Israel.